



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 27 maart 2018

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 49.347/II/PN
[...]

[...]

Betreft: klacht met betrekking tot de aanplakking van een bericht van openbaar onderzoek

Mijnheer de burgemeester,

In zitting van 23 maart 2017 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht over het feit dat de aanplakking van een bericht van openbaar onderzoek voor het gebouw van Proximus gelegen op de Koning Albert II-laan 27 enkel geschiedde in het Frans en niet in het Nederlands en het Frans.

In uw brief van 19 januari 2018 deelde u het volgende mee aan de VCT:

“De aankondigingen van openbaar onderzoek werden telkens gedrukt in de twee talen op geplastificeerde A3-affiches en komen zowel in het Frans als in het Nederlands voor op de vijf gemeentelijke mededelingsborden over de gemeenten.

Ze werden tevens op de website van de gemeente geplaatst, eveneens in tweetalige versie.

Het lijkt geen twijfel dat de affiche in kwestie, in haar Nederlandse versie, het voorwerp heeft uitgemaakt van vandalisme en werd afgescheurd.

Bijgevolg is het moeilijk en zelfs ongepast te veronderstellen dat er een schending heeft plaatsgevonden van de” bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Bovendien, en in ieder geval, het feit dat een enige affiche, voorwerp van vandalisme, geen vertaling in het Nederlands bevat, zou geen nietigheid van de akte met zich meebrengen omwille van de afwezigheid van vertaling aangezien de andere affiches op de gemeentelijke aankondigingsborden de vertaling in kwestie bevatten.

Ter conclusie, de gemeente Sint-Joost-ten-Node heeft in onderhavig geval de taalverplichtingen gerespecteerd en is geenszins verantwoordelijk voor de schade toegebracht aan de aankondigingen van onderzoek.

Wij danken u echter om onze aandacht te vestigen op dit soort problemen en zullen op de ge vandaliseerde plaatsen geplastificeerde affiches aanplakken, hetgeen in dit geval niet nuttig is aangezien het openbaar onderzoek werd beëindigd op 08 mei 2017 en uw brief pas op 11

december 2017 bij ons toekwam, hetzij bijna 8 maanden na de publicatie van de aankondiging in het Frans en het Nederlands door de gemeentelijke diensten, zoals de website alsook de bijgevoegde stukken aantonen.”

*
* *

De aanplakking van een bericht van openbaar onderzoek is een bericht of mededeling dat bestemd is voor het publiek.

Overeenkomstig artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) dient iedere plaatselijke dienst die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd is, berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek, op te stellen in het Nederlands en het Frans.

De VCT stelt vast dat de betrokken aanplakking van het bericht van openbaar onderzoek in het Nederlands en het Frans was opgesteld, maar dat een daad van vandalisme de Nederlandse tekst had aangetast.

De klacht is dus ontvankelijk, maar ongegrond.

De betrokken overheid diende er evenwel over te waken dat de vereiste tweetaligheid zo snel mogelijk werd hersteld.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]